



Convegno internazionale Διεθνές συνέδριο

Λ'Adriatico: incontri e separazioni (XVIII – XIX secolo)

Η Αδριατική: συγκλίσεις
και αποκλίσεις (18ος- 19ος αι.)

Γιοvedì 29 e venerdì

30 aprile 2010

Πέμπτη 29 και Παρασκευή

30 Απριλίου 2010

Sala delle Cerimonie
dell'Accademia Ionia, Corfù
Αίθουσα Τελετών
της Ιονίου Ακαδημίας, Κέρκυρα



Università dello Ionio (Corfù)



Istituto Ellenico di Studi Bizantini
e Postbizantini di Venezia



Istituto Veneto
di Scienze, Lettere
ed Arti

Si ringrazia la Regione del Veneto

Il convegno intende discutere le interrelazioni tra le popolazioni affacciate sull'Adriatico comparando due secoli «l'un contro l'altro armato» (così scrive Manzoni nell'ode in morte di Napoleone), cioè il termine dell'Antico Regime (con le potenze degli Asburgo, della Repubblica di Venezia, della Turchia ottomana), e i tempi nuovi della Rivoluzione francese e di Napoleone, che mettono in moto forze imprevedibili nei risultati, mentre il principio di nazionalità ha la sua prima manifestazione nell'epanastasi, il primo in ordine di tempo dei Risorgimenti ottocenteschi, di grande eco sull'opinione pubblica europea. I lavori del convegno intendono esaminare almeno alcuni aspetti di questa ricca matassa storica.

Σκοπός του συνεδρίου είναι να εξετάσει τις σχέσεις μεταξύ των πληθυσμών που αντικρύζονται στις ακτές της Αδριατικής συγκρίνοντας δύο αιώνες που «ο ένας είναι σπλισμένος εναντίον του άλλου» (όπως γράφει ο Μαντζόνι στην «Ωδή στον θάνατο του Ναπολέοντα»), δηλαδή το τέλος του «Παλαιού Καθεστώτος» (με τις δυνάμεις των Αψβούργων, της Δημοκρατίας της Βενετίας και της Οθωμανικής Τουρκίας), με τους νέους καιρούς της Γαλλικής Επανάστασης και του Ναπολέοντα που θέτουν σε κίνηση δυνάμεις με απρόβλεπτα αποτελέσματα, ενώ η αρχή της εθνικότητας εκδηλώνεται για πρώτη φορά στην «Επανάσταση», το πρώτο κατά σειρά Κίνημα του 19ου αιώνα, με μεγάλη απήχηση στην κοινή ευρωπαϊκή γνώμη. Οι εργασίες του συνεδρίου αποβλέπουν στη διερεύνηση μερικών τουλάχιστον όψεων αυτού του πλούσιου ιστορικού κουβαριού.

Comitato scientifico e relatori

Comitato scientifico organizzatore

Francesco Bruni
Istituto Veneto di Scienze,
Lettere ed Arti, Università
Ca' Foscari di Venezia

Tzortzis Ikonou
Stockholms Universitet

Chryssa Maltezo
Istituto Ellenico di Studi
Bizantini e Postbizantini
di Venezia, Istituto Veneto
di Scienze, Lettere ed Arti

Παναγιώτης Ιωάννου
Πανεπιστήμιο Κρήτης
Panayotis Ioannou
Università di Creta

Gherardo Ortalli
Istituto Veneto di Scienze,
Lettere ed Arti, Università
Ca' Foscari di Venezia

Egidio Ivetic
Università degli studi
di Padova

Relatori
Ελένη Αγγελομάτη
Ιόνιο Πανεπιστήμιο
Eleni Anghelomati
Università dello Ionio

Σωτήρης Κουτμάνης
Πανεπιστήμιο Αθηνών
Sotiris Koutmanis
Università di Atene

Δημήτρης Αποστόλοπουλος
Ινστιτούτο Νεοελληνικών
Ερευνών, Εθνικό Ίδρυμα
Ερευνών
Dimitri Apostolopoulos
Istituto di Ricerche
Neelleniche, Fondazione
Nazionale di Ricerche

Κατερίνα Κωνσταντινίδου
Πανεπιστήμιο Αθηνών
Katerina Konstantinidou
Università di Atene

Νίκος Μπακουνάκης
Πάντειο Πανεπιστήμιο
Nicos Bakounakis
Panteion Università

Carla Marcato
Università degli studi
di Udine

Emanuele Banfi
Università degli studi
di Milano-Bicocca

Παναγιώτης Μιχαηλάρης
Ινστιτούτο Νεοελληνικών
Ερευνών, Εθνικό Ίδρυμα
Ερευνών
Panayotis Michailaris
Istituto di Ricerche
Neelleniche, Fondazione
Nazionale di Ricerche

Pietro Del Negro
Università degli studi
di Padova

Laura Minervini
Università degli studi
di Napoli Federico II

Arnaldo Di Benedetto
Università degli studi
di Torino

Mara Nardo
Università degli studi
di Padova

Marko Trogrlić
Sveučilište u Splitu

Josip Vrandečić
Sveučilište u Splitu

Apertura del convegno Εναρξη συνεδρίου

Giovedì 29 aprile | Πέμπτη 29 Απριλίου
Ore 17.00 | Ώρα 17.00

Saluti | Χαιρετισμοί

I sessione | 1η συνεδρια

Ελένη Αγγελομάτη

Η παρουσία της Βενετίας στον Ιόνιο χώρο τον 18ο και 19ο αιώνα και η αποτίμησή της στα περιηγητικά κείμενα

Eleni Anghelomati

La presenza di Venezia nell’area dello Ionio nel XVIII-XIX sec. e la sua valutazione nei testi dei viaggiatori

Emanuele Banfi

Dinamiche linguistiche nell’area adriatica tra i secc. XVIII-XIX: tra diglossie, bilinguismi e ricerca di lingue nazionali

Γλωσσικές δυναμικές στον χώρο της Αδριατικής τον 18ο και 19ο αιώνα: διμορφίες, διγλωσσίες και αναζήτηση εθνικών γλωσσών

Laura Minervini

Gli ebrei dei porti adriatici come mediatori linguistici e culturali
Οι Εβραίοι των λιμανιών της Αδριατικής ως γλωσσικοί και πολιτιστικοί διαμεσολαβητές

Katerina Konstantinidou

La politica ospedaliera nella Corfù settecentesca: un’area dinamica di convergenze e divergenze tra Venezia e i suoi possedimenti in Levante
Κατερίνα Κωνσταντινίδου
Νοσοκομειακά ιδρύματα στην Κέρκυρα του 18ου αιώνα: ένα δυναμικό πεδίο συγκλίσεων και αποκλίσεων μεταξύ της Βενετίας και των κτήσεών της στην Ανατολή

Tzortzis Ikonomou

In cerca della Musa italica: Niccolò Delviniotti e la poesia ionia in italiano
Αναζητώντας την ιταλική Μούσα: Νικόλαος Δελβινιώτης και η επανησιακή ποίηση στα ιταλικά

Venerdì 30 aprile | Παρασκευή 30 Απριλίου
Ore 9.00 | Ώρα 9.00

II sessione | 2η συνεδρια

Egidio Ivetic

L’Adriatico alla fine del Settecento: il rilancio mancato
Η Αδριατική στο τέλος του 18ου αιώνα: η ανάκαμψη που δεν έγινε

Παναγιώτης Μιχαηλάρης

Ινστιτούτο Νεοελληνικών Ερευνών, Εθνικό Ίδρυμα Ερευνών
Η ιταλική παρουσία στην αυλή του Αλή Πασά (τέλη 18ου-αρχές 19ου αι.)

Panayotis Michailaris

La presenza italiana nella corte di Ali Pasha (fine ’700 - inizio ’800)

Νίκος Μπακουνάκης

Το αμερικανικό όνειρο του «Κάιζερ Φραγκίσκου Ιωσήφ του Α΄»

Nicos Bakounakis

Il sogno americano del «Kaiser Francesco Giuseppe I»

Marko Trogrlić

Dopo Venezia: le trasformazioni politiche e istituzionali in Dalmazia dal 1797 al 1848
Μετά τη Βενετία: Οι πολιτικές και θεσμικές μεταμορφώσεις τη Δαλματία από το 1797 ως το 1848

Josip Vrandečić

Culture e componenti proto nazionali e nazionali in Dalmazia dal 1797 al 1848
Πολιτισμοί και πρωτοεθνικές και εθνικές συνιστώσες στη Δαλματία από το 1797 στο 1848

Carla Marcato

Annotazioni del veneziano Francesco Zorzi Muazzo (1732-1775) su luoghi e cose “de la’ da mar”
Σημειώσεις του βενετού Francesco Zorzi Muazzo (1732-1775) για τόπους και πράγματα «πέρα από τη θάλασσα»

Ore 15.00 | Ώρα 15.00

III sessione | 3η συνεδρια

Δημήτρης Αποστόλοπουλος

Με τον Ανδρέα Μουστοξύδη στο Μιλάνο το 1820
Dimitri Apostolopoulos
Con Andrea Mustoxidi a Milano nel 1820

Arnaldo Di Benedetto

Filellenismo al femminile
Ο γυναικείος Φιλελληνισμός

Σωτήρης Κουτμάνης

Ο Ιωάννης Βελούδης (1811- 1890) ανάμεσα στην ελληνική και βενετική ιστοριογραφία του 19ου αιώνα

Sotiris Koutmanis

Giovanni Veludo (1811-1890) tra la storiografia greca e veneziana dell’800

Pietro Del Negro

I collegi padovani per gli studenti greci nel XVIII secolo
Τα κολλέγια της Πάντοβας για τους ελληνες σπουδαστές τον 18ο αιώνα

Panayotis Ioannou

Studenti greci alle Accademie di Belle Arti d’Italia (XIX secolo)

Παναγιώτης Ιωάννου

Ελληνες σπουδαστές στις Ακαδημίες Καλών Τεχνών της Ιταλίας (19ος αι.)

Mara Nardo

Pieri e Petrettini
Πιερής και Πετρετινής

Chiusura dei lavori

Λήξη συνεδρίου